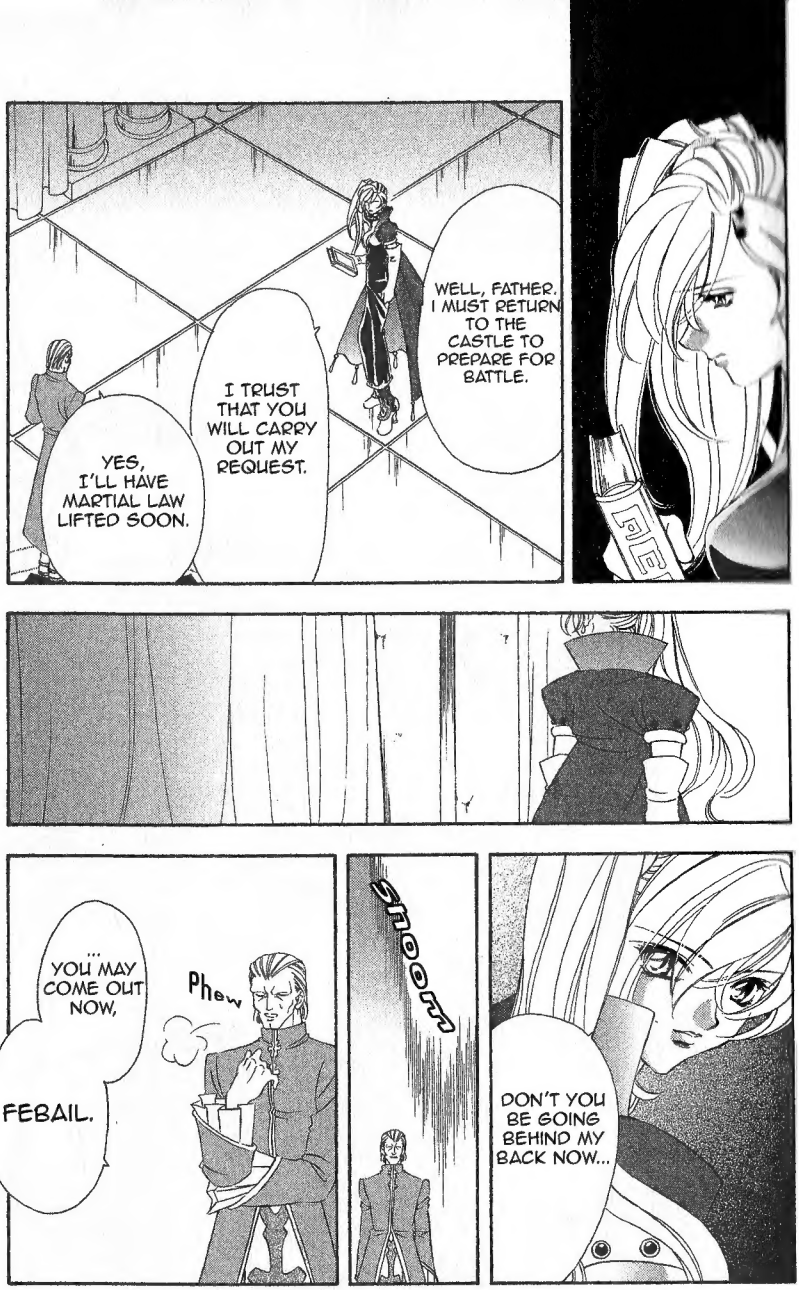
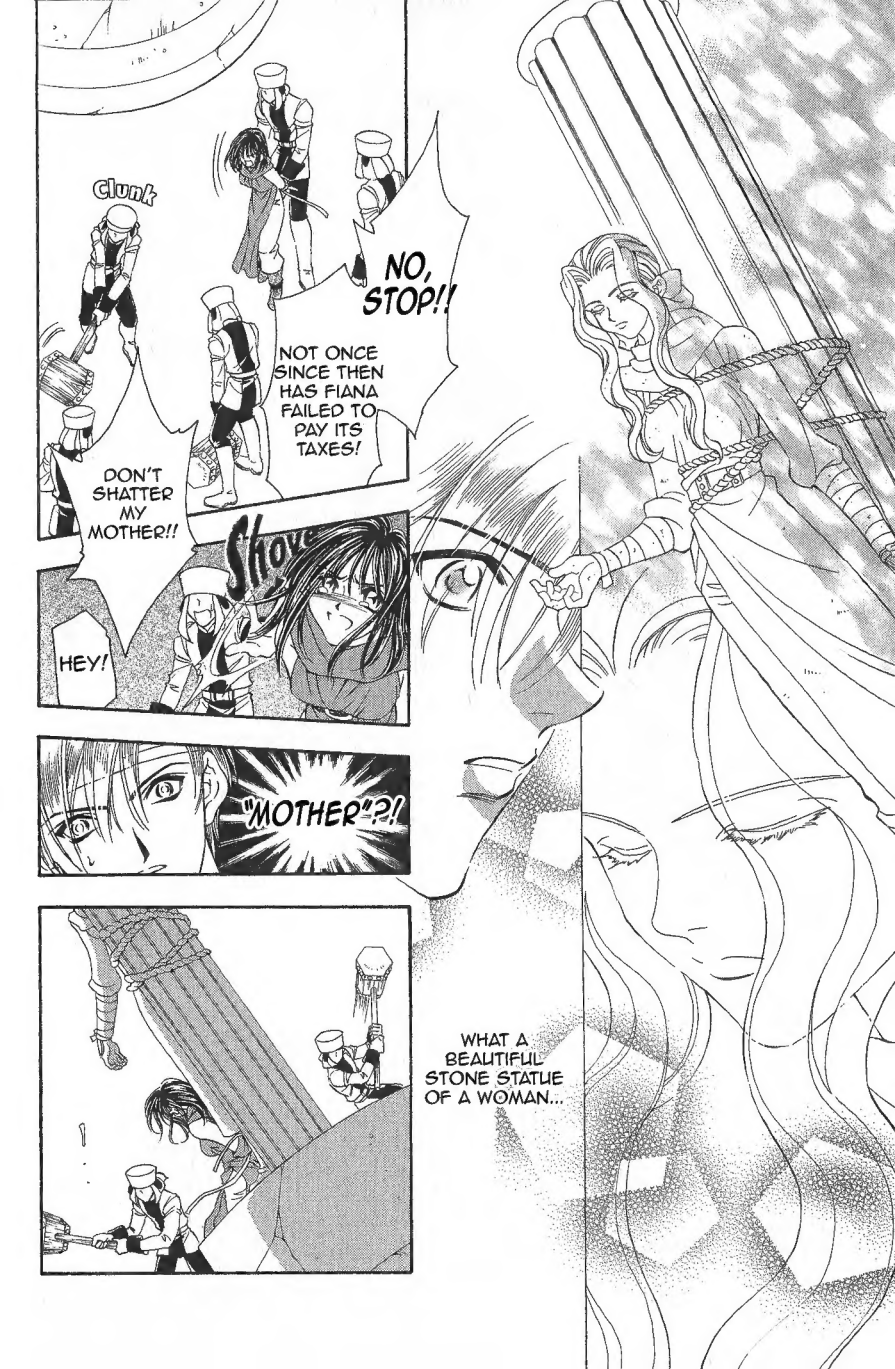

WELL, FATHER. I MUST RETURN TO THE CASTLE TO PREPARE FOR BATTLE.
I TRUST THAT YOU WILL CARRY OUT MY REQUEST.
YES, I'LL HAVE MARTIAL LAW LIFTED SOON.
DON'T YOU BE GOING BEHIND MY BACK NOW...
SHOOM
Phew
... YOU MAY COME OUT NOW,
FEBAIL.

WAS THAT ISHTAR, THE GODDESS OF THUNDER?
EVEN FROM BACK HERE, I COULD FEEL HER MAGIC POWER... I THINK SHE NOTICED ME TOO.
BUT UNLIKE YOU, SHE SEEMS LIKE A DECENT HUMAN BEING.
HMPH.
IF YOU'RE GOING TO TALK ABOUT ME LIKE THAT, YOU'D BETTER HAVE AGREED TO MY "REQUEST."
ASSASSINATING PRINCE SELIPH AND PRINCE LEIF...
AH... I'M CERTAINLY A MERCENARY, BUT....
DOING THIS SORT OF DIRTY WORK WOULD MAKE ILUCHARBA CRY.

Pat
IF YOU TAKE THIS JOB, I WILL REDUCE YOUR VILLAGE TAXES.
AND YOU'LL BE PAID QUITE HANDSOMELY.
WOULDN'T IT BE MUCH EASIER TO FEED ALL THE ORPHANS IN THE VILLAGE WITH THAT KIND OF MONEY?
BUT HOW LONG CAN YOU LET YOUR FATHER AND SISTER BE KNOWN AS THIEVES?
I KNOW, I'M SURE THAT'S WHY FATHER AND PATTY...
I DON'T WANT THEM STEALING FOR THE REST OF THEIR LIVES...
SFX: SLAM
LET GO!
LET GO OF ME!!
TCH.
BUT WHO DO YOU THINK IS REPONSIBLE FOR THAT!?
YOUR TYRANNY IS THE CAUSE OF ALL THIS!
... SO WHAT ARE YOU GOING TO DO?

AH, NOW I SEE. YOU'RE MAREETA, EYVEL'S DAUGHTER, LORD OF FIANA!
I'M HONOURED TO BE REMEMBERED BY A PIG.
KYAA!!
THUD
WHAT'S GOING ON? WHAT'S ALL THIS NOISE, HMM?
THAT'S THAT FIANA GIRL, NO?
SHUT YOUR MOUTH!!
THUMP
YOU'VE BEEN HOARDING MONEY FOR THE REBEL SCUM!!
GUH!!
...OH?
YOU'VE BEEN QUITE BEHIND ON YOUR TAXES,
BUT YOU'VE GOT MONEY TO GIVE AWAY TO THE REBELS?
THAT WOULD BE TREASON, WOULDN'T IT?
.....

Rumble
Rumble
Rumble
.....?
NO WAY.
THIS LITTLE GIRL MUST BE PUNISHED.
BRING IN THAT THING.
YES SIR!!
RUMBLERUMBLERUMBLE
BEHOLD, YOUR MOTHER'S MISERABLE END.
LET THIS IMAGE BURN INTO YOUR EYES.


Clunk
NO, STOP!!
NOT ONCE SINCE THEN HAS FIANA FAILED TO PAY ITS TAXES!
DON'T SHATTER MY MOTHER!!
Shove
HEY!
"MOTHER"?!
WHAT A BEAUTIFUL STONE STATUE OF A WOMAN...

Slide
HOLD ON, THIS STATUE ISN'T GOING ANYWHERE.
TELL ME WHAT'S GOING ON BEFORE YOU DECIDE TO SMASH IT.
HOW IS THIS STONE STATUE THIS KID'S MOTHER?
IT'S QUITE SIMPLE YOU SEE. SHE HAD ONCE BEEN THE LORD OF FIANA.
IN LIEU OF PAYING HER TAXES, SHE WAS PETRIFIED BY AN EVIL SPELL.
WITH A PROMISE TO DESTROY HER IF SHE FAILED TO PAY THE TAX AGAIN.
BUT I DON'T SEE WHY THAT SHOULD CONCERN YOU.
BESIDES, SHE ISN'T EVEN THE CHILD'S REAL MOTHER.
SHUT UP!!
SO WHAT!?
SHE'S MY MOTHER!! SHE'S THE ONE WHO RAISED ME! SHE'S THE ONE WHO'S ALWAYS BEEN THERE FOR ME!

ALRIGHT...
I'LL DO SOMETHING ABOUT IT.
EH!?

Fwwwwp
!!

COUNTLESS PEOPLE ARE GRIEFED WITH LOSING THEIR MOTHERS.
I DON'T WANT EVEN MORE PEOPLE TO GO THROUGH THAT.

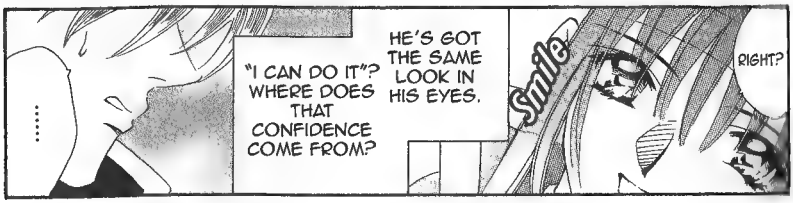
ALRIGHT BLOOM, I'LL TAKE YOUR REQUEST,
BUT IN RETURN, YOU'LL KEEP YOUR HANDS OFF THIS KID'S MOTHER.
WAIT! THAT'S A TERRIBLE IDEA!
DON'T WORRY ABOUT IT.

ONCE AGAIN AT ULSTER CASTLE
UGH ...
Glance
EH? HOW DID I...
...END UP HERE?
YOU WANDERED IN HERE YOURSELF.
DON'T YOU REMEMBER?
AH.
YOU'RE AWAKE.
YOU COLLAPSED AGAIN.
JULIA, ARE YOU ALRIGHT?
TRY NOT TO OVER-WHELM HER TOO MUCH.
I'LL TAKE HER TO THE INFIRMARY, YOU TWO STAY FOCUSED ON THE MEETING.
AH, ALRIGHT. TAKE CARE OF JULIA FOR ME.
HEY, THAT VOICE JULIA JUST SPOKE WITH.
YEAH ...
BUT HOW IS THAT EVEN POSSIBLE?
THE VERY VOICE OF LADY DEIRDRE.

AH? NO...
clink
BUT HOW DID JULIA KNOW ABOUT ISHTAR?
I DON'T THINK THEY'VE EVER MET.
BUT IT'S TRUE THAT AN ENEMY WITH A HOLY WEAPON IS A THREAT.
THE ONLY WAY TO FIGHT AGAINST A HOLY WEAPON IS WITH ANOTHER HOLY WEAPON, LIKE THE BALMUNG,
BUT IT PROVIDES NO MAGICAL RESISTANCE TO THE WIELDER.
THEN, A MAGICAL SWORD LIKE MYSTLETAINN?
ARES!! WOULD YOU BE THE COMMANDER FOR THE DEFENSE OF LEONSTER?
EH?
M... ME?

I'D BE COUNTING ON YOU, TOO.
YOU CAN DO IT ARES!! YOU'LL BE FINE.

...I CAN'T BE THE COMMANDER... I CAN'T TAKE THAT KIND OF RESPONSIBILITY.
WHAT? WHY NOT? AFTER THE BATTLE OF LEONSTER, EVERYONE KNOWS YOU'D BE THE BEST FOR THIS.


.....
"I CAN DO IT"? WHERE DOES THAT CONFIDENCE COME FROM?
HE'S GOT THE SAME LOOK IN HIS EYES.
Smile
RIGHT?

I'M NOT YOUR PAWN.
slap
ENOUGH, YOU'RE ANNOYING ME.

I'VE ALREADY PAID BACK THE DEBT I OWED YOU AT DAHNA WITH LEONSTER
Shock
...HUH?
BESIDES, MY FATHER ALREADY DIED FOR YOUR FATHER'S IDEALS.
THAT'S NOT TRUE, I DON'T THINK OF YOU AS A PAWN IN ANY WAY.
BESIDES, THIS ISN'T FOR ME.
THIS BATTLE IS ABOUT LIBERATING THE MUNSTER REGION
HA!
IT'S A GOOD CAUSE.
GRR
YOU-
ARE WE A BUNCH OF NAIVE KIDS HERE OR SOMETHING?
DON'T PUT ME IN THE SAME BOAT AS YOU WHEN YOU SAY IT'S THE RIGHT THING TO DO.

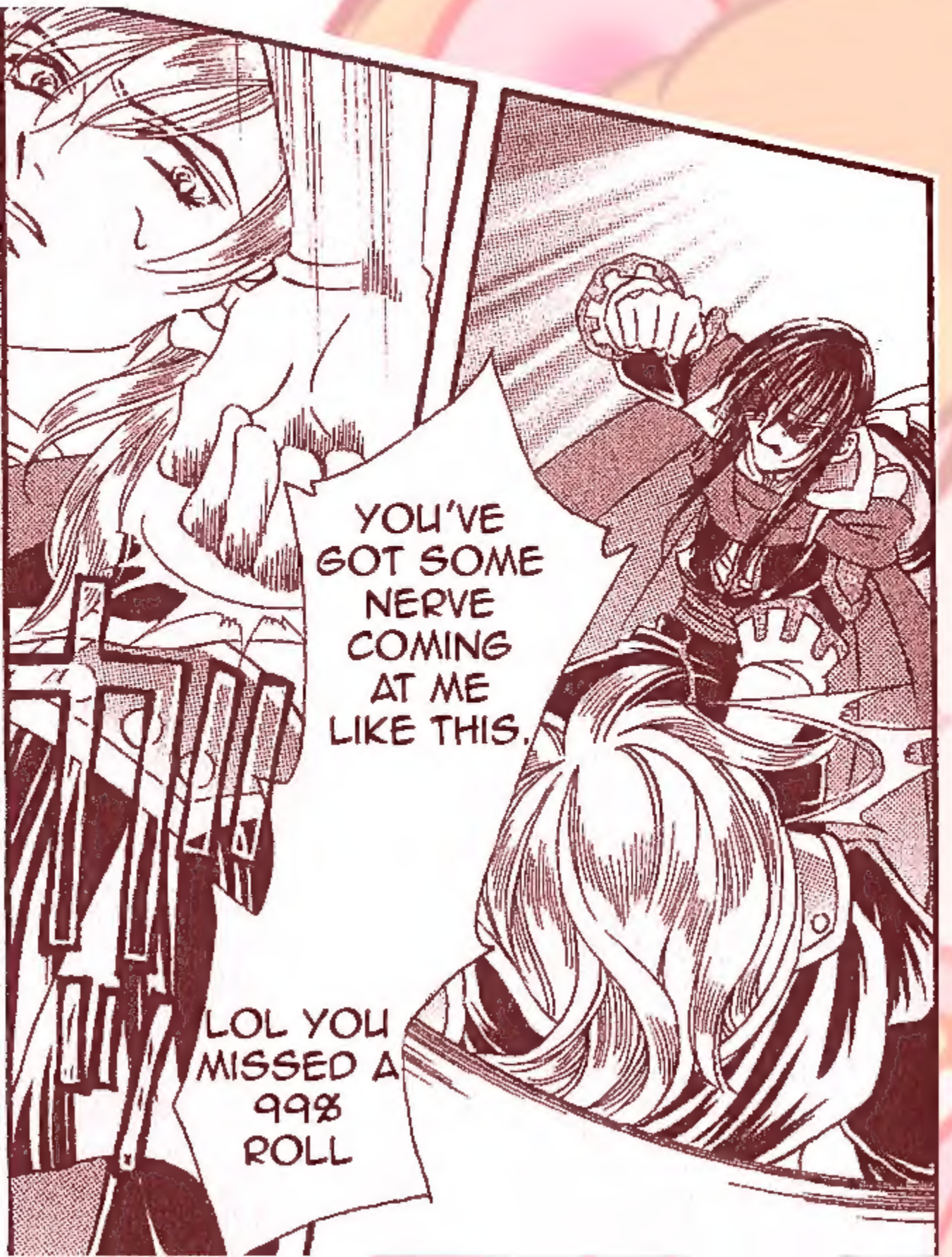
SLAM
SELIPH!!
YOU'VE GOT SOME NERVE COMING AT ME LIKE THIS
--HUH!?
WHAT ARE YOU EVEN TALKING ABOUT?!
WE'RE ALL RISKING OUR LIVES HERE!!
DON'T YATTER WITHOUT THINKING ABOUT WHAT YOU'RE SAYING!!

ARES!
WHAT ARE YOU FIGHTING FOR!?
Drip
I CAN TASTE HIS TEARS...
...HEY, DIARMUID
ARE YOU JOINING LEONSTER'S GARRISON?
EH?
...UM.
APOLOGISE TO EVERYONE!
MAKE IT RIGHT AND APOLOGISE!
LORD SELIPH, PLEASE STOP!
YOU ALL RIGHT, ARES?
Wobble
SELIPH! PLEASE CALM YOURSELF.

I'LL BE GOING BACK TO MY ROOM.
I'M TIRED.
Hmph
I'M... I'M GOING
OKAY, THEN...
I'LL GADLY GO WITH YOU.
ARES, YOU IDIOT, WHY DIDN'T YOU ANSWER ME?
Grumble
Grumble
ARE YOU SAYING THERE'S NO REASON TO FIGHT IN A WAR AT ALL BECAUSE YOU COULD DIE!?
I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING THROUGH YOUR HEAD AT ALL.
Snicker
OH, I'M SURE I DO.

...
THE PATH OF DESTINY
...?
LORD SELIPH, YOU FIGHT FOR THE SAKE OF OTHER PEOPLE.
BUT FOR ARES, FIGHTING WAS JUST A WAY TO SURVIVE.
PERHAPS YOU'RE CONFUSED BECAUSE SINCE YOU'VE ARRIVED HERE, YOU'VE LEARNED THAT YOUR STRENGTH ISN'T JUST FOR THAT.
ALMOST FEELS AS IF ...
AS IF YOU'VE NOT BEEN LIVING LIFE THE WAY YOU WANT TO?
NO, Ha Ha...
AS IF IT'S THE PATH OF DESTINY THAT WE FOLLOW.

Another FE4 Translation



Commissioner:
Mr.TalkingDinosaur

Scanner: Yosjiefo

Translator/Editor /Typesetter:
TheFish

Proofreaders:
Mr.TalkingDinosaur, Yosjiefo